



الصندوق الوطني للتقاعد

وكالة ولاية :

شهادة عمل

ATTESTATION DE TRAVAIL

(تملأ من طرف المستخدم مبينا فترات الأجرة خلال العمل في المؤسسة)
(A établir par l'employeur pour certifier la durée de salariat accomplie dans l'entreprise)

L'employeur soussigné : Déclare que Mr ☐ Mme ☐ Melle ☐
(Cachet, raison sociale ou nom et adresse)

Adresse :

Né(e) le : à wilaya

A fait partie du personnel de l'entreprise du : au

Numéro	Employeur	Assuré
Allocations Familiales		
Allocations Sociales		

يصرح بأن السيد(ة) : ابن(ة) و
المولود(ة) بتاريخ في ولاية
المؤمن(ة) الإجتماعي(ة) تحت الرقم المهنة
العنوان :
يعد من مستخدمي المؤسسة ابتداء من : إلى

نصائح مهمة

تنص المادتين 82 و 83 من قانون المنازعات رقم 08-08 الصادر في 23 فبراير 2008 على أنه: "يعاقب بالحبس من ستة (6) أشهر إلى سنتين (2) و بغرامة مالية من ثلاثين ألف دينار (30.000 دج) إلى مائة ألف دينار (100.000 دج) ، كل من أدلى بتصريحات كاذبة ، عرض خدمات أو قبلها أو قدمها بغرض حصوله أو حصول الغير على أداءات غير مستحقة.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Est puni d'un emprisonnement de six (06) mois à deux (02) ans et d'une amende de trente mille dinars (30000 DA) à cent mille dinars (100000 DA), toute personne ayant fait de fausses déclarations, offert, accepté ou prêté des services pour obtenir, pour lui-même ou faire obtenir indûment des prestations à des tiers ". (Art.82 et 83 Loi n°08-08 du 23 février 2008)

IMP.CNAS 03/10 RET.03 (mod)

أنتم غير ملزمين مطلقا بجمع عدة سنوات في السطر الواحد، و هذا في الجدول الخلفي المتعلق بالمدة المأجورة، بل يوضع في كل سطر سنة مدنية، ولا ضرر في وضع سنة واحدة في السطرين، اذا ثبت ان المستخدم قد عمل خلال السنة المدنية الواحدة فترات عمل متقطعة.

Vous ne devez jamais bloquer sur la même ligne de ce tableau des renseignements concernant plusieurs années civiles (1966 et 1967 par exemple), vous devez remplir une ligne ou moins pour chaque année civile. Vous pourrez être amené à remplir deux lignes pour une même année s'il se produit en cours d'année deux périodes de travail séparées par une interruption.

المدة المأجورة
PÉRIODES DE SALARIAT

[illegible]

Visa de l'APC

(En cas d'activité dans le secteur privé)

تأشيرة البلدية

(في حالة كون العمل لدى الخواص)

Bon pour accord sur les renseignements ci-dessus

أشهد بأن المعلومات السابقة مطابقة للواقع وأؤكد صحتها

A **Le**

..... في

Signature du salarié

توقيع الأجير

Signature de l'employeur

إمضاء المستخدم

A **Le**

(Certifié exacte)

(مطابق للحقيقة)